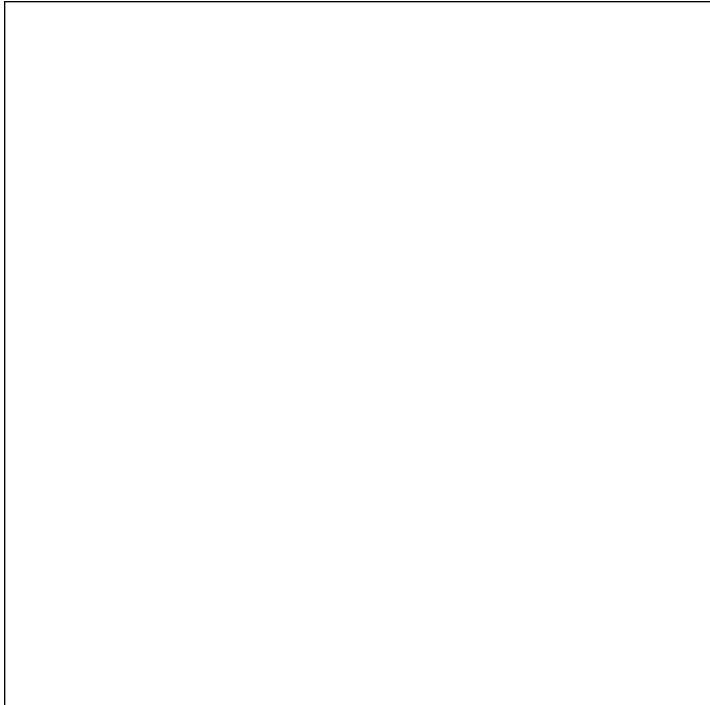




(uten bilde)

- III nivå 4
- Ⓐ arabisk
- Ⓑ Maouia Haj Mabrouk
- Ⓒ Catherine Groenewald
- Ⓓ Violet Otiemo



ڦڻڻ ۽ ڦڻڻ ٿڻ

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Oversatt av: Maouia Haj Mabrouk
Illustrert av: Catherine Groenewald
Skrevet av: Violet Otiemo

ڦڻڻ ۽ ڦڻڻ ٿڻ

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](#)
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



كان أودنقو وأبيو يعيشان مع أبيهما في المدينة، وكانا يتظاران العطلة
بفارغ الصبر، ليس فقط لأن المدرسة ستغلق أبوابها ولكن أيضا لأنهما
يريدان زيارة جدتهما التي كانت تعيش في قرية صيد محاذية لبحيرة
كبيرة.

ଶ୍ରୀକୃତି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି
ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି ପାଦମଣି

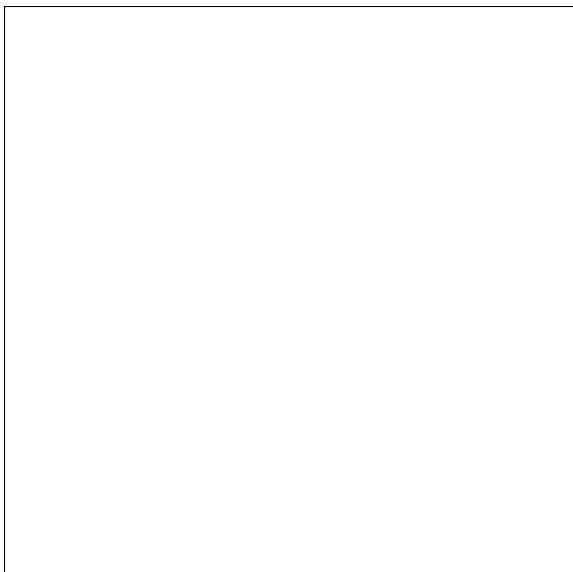


وفي صباح اليوم الموالي، امتنع الصغيران سيارة أبيهما وقصدوا القرية باكراً. كانت السيارة تشق طريقها عبر الجبال وبين الحيوانات البرية ومزارع الشاي، وكان الصغيران يحصيان عدد السيارات ويغفيان.

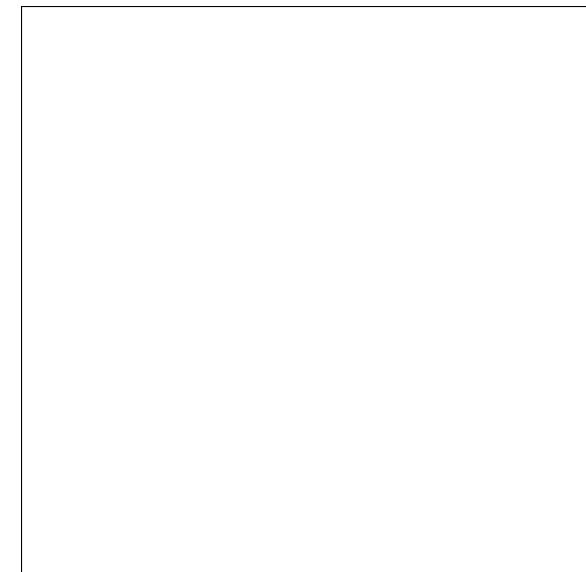
ولما عاد لأدندو وأبيو إلى المدرسة، حدثاً أصدقائهما عن الحياة في القرية. أحس بعض الأطفال أن الحياة في المدينة جميلة بينما أحس البعض الآخر أنها أجمل في القرية. لكنهم اتفقوا جميعاً على أن لأندندو وأبيو جدة رائعة.

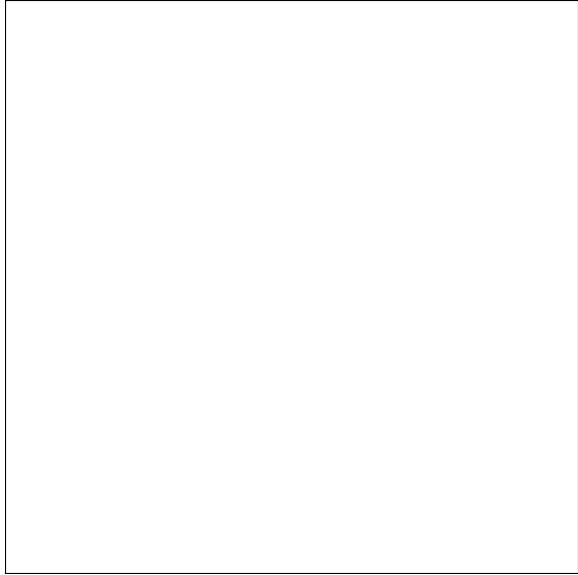
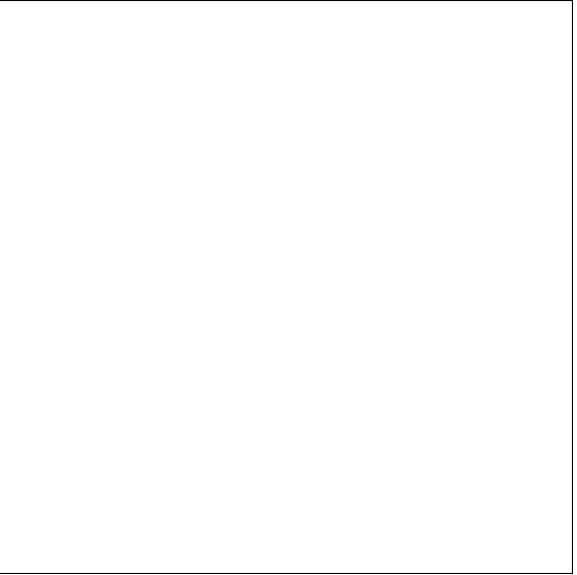
ରାଜ୍ୟାଳ୍ୟ ପାଇଁ

କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ



କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ





أيقظ الأب الطفلين أودنكور وأبيو لدى وصولهما إلى القرية. وجد الصغيران جدتهما، نيار كنيادا، تستريح على حصير تحت شجرة. كان اسمها بلغة الليو يعني "ابنة شعب كنيادا" وكانت امرأة جميلةً وقويةً.

وعندما جاء أبوهما لاصطحابهما معه إلى المنزل، لم يريدا المغادرة، بل رجوا نيار كنيادا أن تذهب معهما إلى المدينة. ابتسمت الجدة وقالت: "لقد أصبحت عجوزاً، ولن أستطيع الذهاب إلى المدينة. سوف أنتظر حتى تعودا إلى قريتي من جديد".

ଖ୍ୟାତି ଓ ପରିଚୟ କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶ କାନ୍ତିଲୀଙ୍କର ଦ୍ୱାରା ଲାଗୁ ହୋଇଥାଏଇଲୁ
ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା
ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା

ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା

ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା
ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା ପରିଚୟ କିମ୍ବା

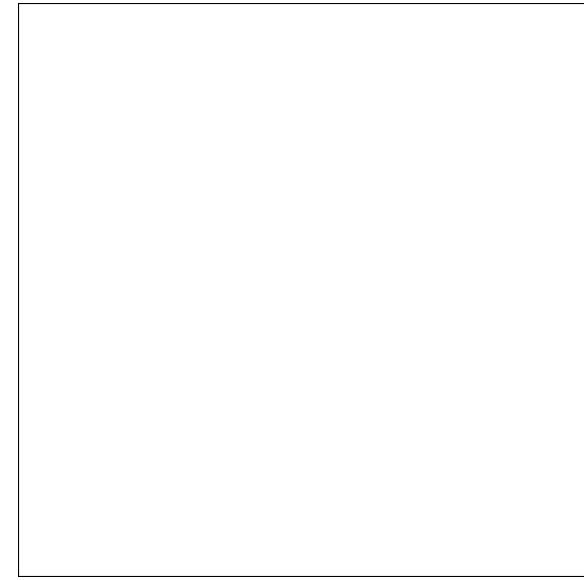


وبعد أن فتحت نيار كنيادا الهدايا، شكرت حفيديها وباركتهما على الطريقة التقليدية.

وفي نهاية اليوم شربوا شاي تشاي معا وساعدوا الجدة في حساب المال الذي حصلت عليه.

॥ରୀତିନି ହେଠି ॥ମୂଳି କୁଣ୍ଡଳ ଶାଖା ପାଦ ପାଦିଲାଗି
ପାଦିଲାଗି ॥ମୂଳି କୁଣ୍ଡଳ ଶାଖା ପାଦ ପାଦିଲାଗି
ପାଦିଲାଗି ॥ମୂଳି କୁଣ୍ଡଳ ଶାଖା ପାଦ ପାଦିଲାଗି

କାନ୍ଦା' କାନ୍ଦା' ॥ମୂଳି କୁଣ୍ଡଳ ଶାଖା ପାଦ ପାଦିଲାଗି



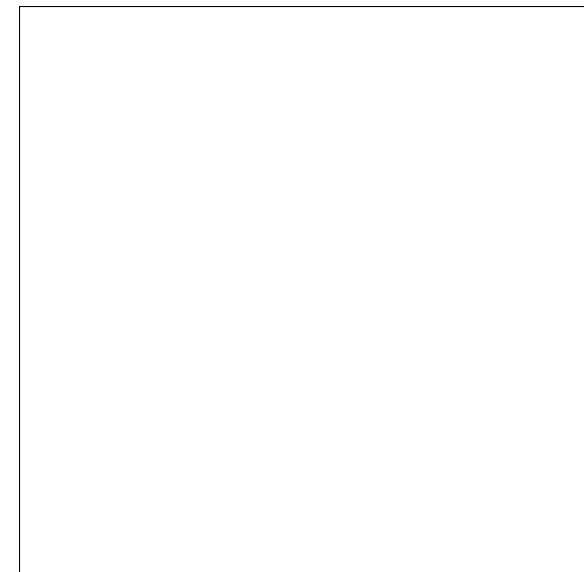
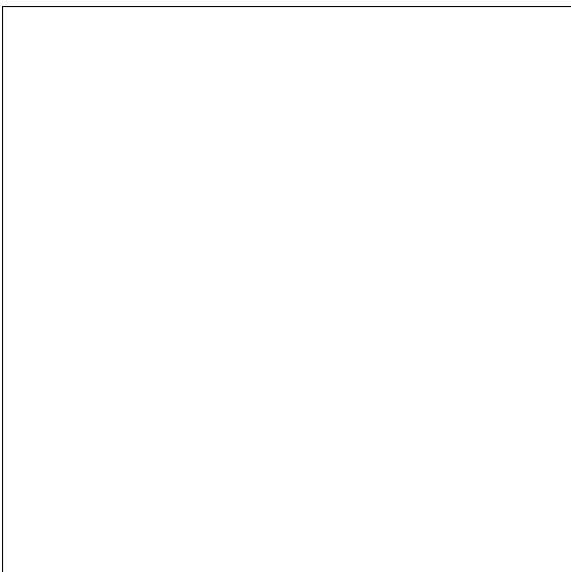
وتسلقا الأشجار واستحما في ماء البحيرة.

وفي صباح أحد الأيام، أخذ أدنقو بقرات جدته إلى المراعى، فأسرعت البقرات بالدخول إلى حقل أحد المزارعين. غضب المزارع من أدنقو وهدد بأن يحتفظ بالبقرات عنده لأنها أكلت محصوله. ومنذ ذلك اليوم، عزم الولد على ألا يترك البقرات تتسبب في أي مشكل جديد.

।

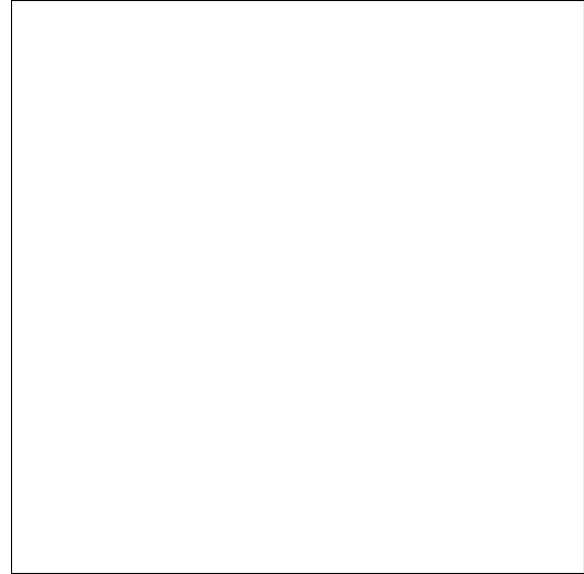
।ମୁଖ୍ୟା ଯତ୍ନ ଗଣପିତା ଦେଖିଲୁ ହେଲା । ଶିଳ୍ପ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଏହା
ଗଣପିତା ଦେଖିଲୁ ହେଲା । ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

ଧରଣୀ ମହିଳା ହେଲା । କାହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ
ବିଷ୍ଣୁ ଦେଖିଲୁ । ମୁଖ୍ୟା ଯତ୍ନ ଗଣପିତା ଦେଖିଲୁ ।





وفي اليوم الموالي انطلق الأب بسيارته إلى المدينة وترك الصغيرين
صحبة جدتها نيار كنيادا.



ساعد أودنقو وأبيو جدتها في شؤون المنزل، فكانا يحضران الماء
والحطب ويجمعان البيض من قن الدجاج ويلتقطان الخضار من
الحديقة.